# BAYER ARTWORK PANEL

| | |
|---|---|
| Bayer Ref No: | **BAY571875** |
| Trident Reference No: | TR2910205 |
| Brand: | Bepanthen |
| Range: | Gel |
| Product: | Healing |
| Pack Type: | Leaflet |
| Pack Size: | 50g Pack |
| Action: | **D** |
| Date: | 14/07/2023 |
| Country: | Belgium Netherlands Luxembourg |
| Finished Goods Code: | **86925133** |
| Synaps Request Code: | **TL030475** |
| Component Code: | **1574/620152/19C/07020583/3** |
| 2nd Component Code: | **N/A** |
| CAD Ref No: | PIL 135 x 420mm Oystershell NV |
| Printer: | Generic Bayer |
| Packaging Site: | Aveflor a. S. [CZ] |
| Substrate: | White Paper |
| Barcode 1 Type: | N/A |
| Barcode 1 Mag: | N/A |
| Barcode 2 Type: | N/A |
| Barcode 2 Mag: | N/A |
| Barcode 3 Type: | N/A |
| Barcode 3 Mag: | N/A |
| Pharmacode No/NE: | N/A |

Technical & Non Printing Items

Dieline  Guides

**Colours**

PANTONE 280 U — 1 LTH

TRIDENT

Connaught House, Connaught Road,
Kingswood Business Park, Hull, HU7 3AP, England.
T: +44 (0) 1482 828100

Please note that any low resolution paper Canon colour copies associated with this job should be referred to for content, layout and colour separation only.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THIS ARTWORK BE ALTERED WITHOUT PRIOR PERMISSION FROM TRIDENT.

## FONT SIZE PANEL

| | |
|---|---|
| Main Text (body copy): | 7.0pt |
| Height (based on lower case x): | 1.3mm |

REBRANDING CONFORM

135 mm

420 mm

# Bepanthen® Repair Wondgel

**Vegan en zonder parabenen**

**De huid**
De huid is het grootste orgaan van het menselijk lichaam en biedt dagelijkse bescherming tegen schadelijke invloeden. Als deze beschermlaag beschadigd raakt, worden we vatbaar voor infecties en ontstekingen. Hoewel ons lichaam de huid meestal zelf kan herstellen, is een correcte wondzorg essentieel om complicaties en/of littekenvorming te voorkomen.

**Bepanthen® Repair Wondgel**
Bepanthen® Repair Wondgel is een hydrogel zonder parabenen die aangewezen is voor de behandeling van kleine wonden zoals snijwonden, schaafwonden, huidkloven, brandwonden of zonnebrand. Het richt zich voornamelijk op de micro-omgeving van de wond door een vochtige en licht zure omgeving te creëren. Bepanthen® Repair Wondgel ondersteunt indirect het wondhelingsproces door de vochtigheids- en zuurtegraad rond de wond te reguleren tijdens het helingsproces.

**Wondzorg met Bepanthen® Repair Wondgel**
Het lichaam reageert op een wond door zo snel mogelijk een korst te vormen die het beschadigde stuk huid bedekt en de barrière tegen micro-organismen herstelt. Dat vertraagt echter het helingsproces en vergroot de kans op littekenvorming aanzienlijk omdat de tijdelijke korst moet worden losgemaakt terwijl de nieuwe huidlaag wordt gevormd. Het is dus beter om de wond niet alleen te ontsmetten, maar ook vochtig te houden tijdens het helingsproces. Bovendien drogen vele wonden (zoals brandwonden) eerst uit voor ze vocht afscheiden. Dat is waarom "slimme hydrogels" zoals Bepanthen® Repair Wondgel worden gebruikt: ze geven vocht af om te voorkomen dat de wond uitdroogt, maar kunnen tegelijkertijd ook overtollig vocht absorberen als de wond te vochtig wordt. Alleen een ideale vochtigheidsgraad in de wond kan de vorming van korsten en kloven voorkomen zodat de huid optimaal geneest en er geen litteken ontstaat. Bepanthen® Repair Wondgel heeft ook een onmiddellijk verkoelend en kalmerend effect dankzij de geselecteerde hulpstoffen (zoals bijvoorbeeld water) die de werking van de hydrogel bevorderen.

**Werking**
Deze hydrogel is bedoeld om een wond af te dekken (occlusief effect) en de wondomgeving vochtig te houden maar ook om wondafscheiding te absorberen. Het zorgt voor een zure omgeving (lage pH) die het risico op microbiële groei in de wond vermindert.

Het aanbrengen van Bepanthen® Repair Wondgel op droge wonden heeft een occlusief effect dat de verdamping van vocht tegenhoudt en vochtverlies door de epidermis (opperhuid) vermindert. Dit zorgt voor een optimale hydratatie tijdens het wondhelingsproces. Wonden helen beter als ze vochtig worden gehouden.

Bepanthen® Repair Wondgel bevordert indirect de wondheling door de micro-omgeving van de wond te reguleren.

Bepanthen® Repair Wondgel is een 4-in-1-hydrogel zonder parabenen en vegan met een bewezen doeltreffendheid.

Helpt infecties voorkomen.

Versnelt de wondgenezing.

Directe pijnverlichting door verkoeling.

Helpt littekens voorkomen.

**Indicaties**
Kleine wonden zoals : snijwonden, schaafwonden, huidkloven, brandwonden of zonnebrand.

**Samenstelling**
Bepanthen® Repair Wondgel is een "slimme hydrogel" die het vochtgehalte van het wondbed reguleert.

Het bestaat uit een zuur polymeer (carbomeer) waarvan de zuurtegraad wordt gereguleerd door carnosine (een basale peptide die van nature aanwezig is in de huid) en die de infectie onder controle houdt.

*Samenstelling:* acidic colloidal carbomer, carnosine, water, sodium benzoate, potassium sorbate

**Hoe te gebruiken**
Was de handen grondig vóór en na de behandeling van de wond.

*Kleine wonden*
- Reinig en ontsmet de wond.
- Dep indien nodig voorzichtig droog met een steriel gaasje.
- Breng een dunne laag Bepanthen® Repair Wondgel aan op de wond zonder die aan te raken met de tube. Wrijf de gel niet in. Herhaal zo vaak als nodig.
- Breng indien nodig een verband of pleister aan. Gebruik telkens een nieuw verband.

*Oppervlakkige brandwonden*
- Koel de wond af onder lauw stromend water. Doe dit zo snel mogelijk, want het gunstige effect neemt af na 30 minuten. Gebruik geen te koud water om een te sterke afkoeling te voorkomen.
- Breng een dunne laag Bepanthen® Repair Wondgel aan op de te behandelen zone zonder die aan te raken met de tube. Wrijf de gel niet in. Herhaal zo vaak als nodig.
- Breng een verband of pleister aan en gebruik telkens een nieuw verband of nieuwe pleister.

*Zonnebrand en geïrriteerde huid na blootstelling aan de zon*
- Reinig de te behandelen zone.
- Breng een dunne laag Bepanthen® Repair Wondgel aan op de te behandelen zone zonder die aan te raken met de tube. Wrijf de gel niet in. Herhaal zo vaak als nodig.
- Breng indien nodig een verband of pleister aan. Gebruik telkens een nieuw verband.

**Bijzondere voorzorgsmaatregelen ⚠**
Gebruik dit product niet als u overgevoelig of allergisch bent voor één van de ingrediënten. In zeer zeldzame gevallen werd irritatie gemeld. Zet de behandeling onmiddellijk stop als irritatie of een allergische reactie zich voordoet.

Bepanthen® Repair Wondgel is niet geschikt voor grote schaafwonden (groter dan 20 cm²).

Bepanthen® Repair Wondgel kan worden gebruikt op oppervlakkige brandwonden: brandwonden waarbij de epidermis (opperhuid) en/of de dermis (lederhuid) beschadigd is, meestal gekenmerkt door zwelling, rode huid en blaren.

Gebruik Bepanthen® Repair Wondgel niet op het gezicht, de ogen, de oogleden of de slijmvliezen.

Raadpleeg altijd een arts:
- voor grotere, uitgebreidere of heel diepe wonden;
- voor kleine wonden die ernstig geïnfecteerd zijn;
- als de wond traag heelt of er een risico op complicaties is.

Bepanthen® Repair Wondgel kan ook in dergelijke gevallen nuttig zijn, maar volstaat zeker niet als enige behandeling.

Uitsluitend voor uitwendig gebruik.

Gebruik het product niet meer na de uiterste gebruiksdatum (zie verpakking).

**Bewaarcondities**
Bewaren bij een temperatuur tussen 5 en 25°C. Buiten het bereik van kinderen houden.

**Deze gebruiksaanwijzing werd voor het laatst bijgewerkt in: juli 2023**

# Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant

**Vegan et sans parabènes**

**La peau**
La peau est le plus grand organe du corps humain, qui nous protège tous les jours des agressions extérieures. L'altération de cette couche protectrice expose l'organisme aux infections et aux inflammations. Même si, dans la plupart des cas, la peau peut se réparer elle-même, un soin correct des plaies est essentiel pour éviter les complications et/ou les cicatrices.

**Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant**
Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant est un hydrogel sans parabène indiqué dans le traitement des plaies superficielles comme les coupures, égratignures, crevasses ou gerçures de la peau, brûlures ou coups de soleil. Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant contribue indirectement au processus de cicatrisation. Il agit sur le micro-environnement de la plaie assurant un milieu humide optimal et légèrement acide.

**Le soin des plaies avec Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant**
En cas de plaie, l'organisme réagit. Il forme le plus rapidement possible une croûte qui recouvre la partie endommagée de la peau et restaure la barrière qui protège des micro-organismes. Cependant, cela ralentit le processus de cicatrisation et augmente significativement le risque de laisser une cicatrice visible, puisque la croûte temporaire doit être éliminée pendant la formation de la nouvelle couche de peau. Par conséquent, il n'est pas seulement nécessaire de désinfecter la plaie mais il est aussi important de maintenir un milieu humide optimal pendant la cicatrisation. De plus, de nombreuses plaies (comme les brûlures) commencent par s'assécher avant de libérer de l'humidité. Les " hydrogels intelligents " comme Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant sont utilisés pour les raisons suivantes: ils empêchent la plaie de se dessécher et ils peuvent aussi absorber l'humidité excessive si la plaie devient trop humide. Un niveau d'humidité suffisant au niveau de la plaie empêche la formation de croûtes et de fissures cutanées, permet une récupération optimale de la peau et évite la formation de lésions cicatricielles. Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant possède aussi un effet apaisant et rafraîchissant instantané grâce aux excipients sélectionnés (comme l'eau) qui favorisent l'action de l'hydrogel.

**Mécanisme d'action**
Cet hydrogel recouvre la plaie (effet occlusif) et constitue un milieu humide tout en absorbant facilement les sécrétions de la plaie. Il créé un environnement acide (faible pH) qui réduit le risque de prolifération microbienne dans la plaie.

La barrière occlusive créée par Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant empêche l'évaporation et réduit la perte d'humidité à travers l'épiderme, ce qui garantit une hydratation optimale pendant le processus de cicatrisation. Les plaies cicatrisent mieux lorsqu'elles sont maintenues dans un milieu humide.

Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant favorise la cicatrisation en agissant sur le micro-environnement de la plaie.

Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant est un gel cicatrisant 4-en-1 sans parabènes et vegan, à l'efficacité prouvée.

Aide à prévenir les infections

Accélère la cicatrisation

Soulage immédiatement grâce à son effet froid

Aide à prévenir les cicatrices

**Indications**
Plaies superficielles telles que : coupures, éraflures, égratignures, gerçures / crevasses, brûlures ou coups de soleil.

**Composition**
Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant est un " hydrogel intelligent " qui régule le niveau d'humidité au niveau de la plaie.

Il est composé d'un polymère acide (carbomère), dont l'acidité est régulée par la carnosine (un peptide de base naturellement présent dans la peau) et qui maintient l'infection sous contrôle.

*Composition :* acidic colloidal carbomer, carnosine, water, sodium benzoate, potassium sorbate

**Conseils d'utilisation**
Se laver soigneusement les mains avant et après le traitement de la plaie.

*Petites plaies*
- Nettoyez et désinfectez la plaie.
- Si nécessaire, séchez soigneusement avec une compresse stérile.
- Appliquez une fine couche de Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant sur la plaie sans la toucher avec le tube. Ne pas faire pénétrer le gel totalement. Renouveler l'application si besoin.
- Si nécessaire, appliquez un bandage ou un pansement. Utilisez un nouveau bandage ou un nouveau pansement à chaque fois.

*Brûlures superficielles*
- Passez la plaie sous l'eau froide le plus rapidement possible car l'effet bénéfique est réduit après 30 minutes. Pour éviter un refroidissement excessif, ne pas utiliser de l'eau trop froide.
- Appliquez une fine couche de Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant sur la surface à traiter, sans la toucher avec le tube, sans chercher à faire pénétrer le gel totalement. Renouveler l'application si besoin.
- Appliquez un bandage ou un pansement. Utiliser un nouveau bandage ou un nouveau pansement à chaque fois.

*Coups de soleil*
- Nettoyez la zone à traiter.
- Appliquez une fine couche de Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant sur la surface à traiter sans la toucher avec le tube. Ne pas faire pénétrer le gel totalement. Renouveler l'application si besoin.
- Si nécessaire, appliquez un bandage ou un pansement. Utiliser un nouveau bandage ou un nouveau pansement à chaque fois.

**Précautions ⚠**
Ne pas utiliser le produit en cas d'hypersensibilité ou d'allergie à l'un de ses composants. Dans de très rares cas, une irritation cutanée a été rapportée. En cas d'irritation ou de réaction allergique, arrêter immédiatement le traitement.

Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant ne convient pas pour des égratignures de grande taille (supérieure à 20 cm²).

Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant peut être utilisé sur des brûlures superficielles, c'est-à-dire des brûlures touchant l'épiderme et/ou le derme. Elles se manifestent généralement par un œdème (gonflement), une rougeur de la peau et des vésicules (cloques).

Ne pas utiliser Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant sur le visage, les yeux, les paupières ou les muqueuses.

Toujours consulter un médecin dans les cas suivants :
- plaies étendues ou très profondes
- plaies infectées
- cicatrisation lente ou risques de complications

Dans ces situations, Bepanthen® Repair Gel Cicatrisant peut également être utile mais ne saurait en aucun cas suffire comme seul traitement.

Réservé à l'usage externe.

Ne pas utiliser le produit après la date de péremption (voir l'emballage).

**Conditions de conservation**
Conserver le produit à une température comprise entre 5 et 25 °C. Tenir hors de la portée des enfants.

**La dernière date à laquelle cette notice a été mise à jour est Juillet 2023**

# Bepanthen® Repair Wundheilgel

**Parabenfrei und Vegan**

**Die Haut**
Die Haut ist das größte Organ des menschlichen Körpers und bietet täglich Schutz vor schädlichen Einflüssen.

Wird diese Schutzschicht beschädigt, werden wir anfällig für Infektionen und Entzündungen.

Obwohl unser Körper in den meisten Fällen die Haut selbst reparieren kann, ist eine richtige Wundbehandlung essenziell, um Komplikationen und/oder Narbenbildung zu vermeiden.

**Bepanthen® Repair Wundheilgel**
Bepanthen® Repair Wundheilgel ist ein parabenfreies Hydrogel zur Behandlung kleinerer Wunden wie Schnitte, wundgescheuerte oder rissige Haut, Verbrennungen oder Sonnenbrand.

Der primäre Verwendungszweck ist die Versorgung der Wundumgebung durch Schaffung einer feuchten, leicht sauren Wundumgebung.
Bepanthen® Repair Wundheilgel unterstützt die Wundheilung indirekt durch Kontrolle der Feuchtigkeit und des pH-Werts in der Wunde während des Heilungsprozesses.

**Wundbehandlung mit dem Bepanthen® Repair Wundheilgel**
Der Körper reagiert auf eine Wunde, indem er schnellstmöglich Schorf bildet. Dieser bedeckt das beschädigte Hautstück und stellt die Barriere gegen Mikroorganismen wieder her.
Dies verlangsamt jedoch auch den Heilungsprozess und erhöht signifikant die Wahrscheinlichkeit der Narbenbildung, da der vorübergebende Schorf abbrechen muss, während sich eine neue Hautschicht bildet. Daher ist es besser, die Wunde nicht nur zu desinfizieren, sondern sie während des Heilungsprozesses auch feucht zu halten. Zusätzlich trocknen viele Wunden (z. B. Verbrennungen) anfangs aus, ehe sie Feuchtigkeit abgeben.
Daher werden " intelligente Hydrogele " wie Bepanthen® Repair Wundheilgel eingesetzt: Sie stoppen die Austrocknung der Wunde, indem sie Feuchtigkeit abgeben. Gleichzeitig absorbieren sie überschüssige Feuchtigkeit, falls die Wunde zu feucht wird.
Nur ein idealer Feuchtigkeitsgehalt in der Wunde beugt der Bildung von Schorf und Hautrissen vor, gewährleistet eine optimale Regeneration der Haut und beugt Narbenbildung vor. Bepanthen® Repair Wundheilgel wirkt zudem sofort kühlend und beruhigend dank der ausgewählten Hilfsstoffe (z. B. Wasser), die die Wirkung des Hydrogels fördern.

**Wirkmechanismus**
Dieses Hydrogel dient der Wundabdeckung (okklusiver Effekt) und führt zu einem feuchten Wundmilieu, während gleichzeitig Wundexudat absorbiert wird. Es schafft ein saures Milieu (niedriger pH), das das Risiko auf mikrobielles Wachstum in der Wunde senkt.

Die Abdeckung trockener Wunden mit Bepanthen® Repair Wundheilgel hat eine okklusive Wirkung, die das Verdunsten von Feuchtigkeit verhindert und den Flüssigkeitsverlust durch die Epidermis reduziert.

Dies stellt eine optimale Hydrierung während des Wundheilungsprozesses sicher. Wunden heilen besser, wenn sie feucht gehalten werden.

Bepanthen® Repair Wundheilgel fördert indirekt die Wundheilung durch Regulierung der Mikroumgebung der Wunde.

Bepanthen® Repair Wundheilgel ist ein parabenfreies und veganes 4-in-1-Hydrogel mit nachgewiesener Wirksamkeit.

Hilft, Infektionen vorzubeugen

Beschleunigt die Wundheilung

Sofortige Schmerzlinderung durch direkte Kühlung

Reduziert das Risiko von Narbenbildung

**Indikationen**
Kleine Wunden, z.B. : Schnitte, Wundgescheuerte Haut, Gerissene Haut, Verbrennungen, Sonnenbrand.

**Zusammensetzung**
Bepanthen® Repair Wundheilgel ist ein " intelligentes Hydrogel ", das den Feuchtigkeitsgehalt im Wundbett reguliert.

Es besteht aus einem sauren Polymer (Carbomer), dessen Säuregehalt durch Carnosin (ein basales Peptid, das natürlich in der Haut vorkommt) reguliert wird und das die Infektion kontrolliert.

*Zusammensetzung:* acidic colloidal carbomer, carnosine, water, sodium benzoate, potassium sorbate

**Gebrauchsanweisung**
Waschen Sie sich die Hände gründlich vor und nach der Wundbehandlung.

*Kleine Wunden*
- Reinigen und desinfizieren Sie die Wunde.
- Tupfen Sie die Wunde bei Bedarf mit steriler Gaze ab.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Bepanthen® Repair Wundheilgel auf die Wunde auf, ohne sie mit dem Spender zu berühren. Reiben Sie das Gel nicht ein. Wiederholen Sie die Anwendung bei Bedarf.
- Falls nötig, verwenden Sie einen Verband oder ein Pflaster. Verwenden Sie jedes Mal einen neuen Verband.

*Oberflächliche Verbrennungen*
- Kühlen Sie die Wunde unter lauwarmem laufendem Wasser. Machen Sie dies so schnell wie möglich, da der positive Effekt nach 30 Minuten reduziert ist. Verwenden Sie kein übermäßig kaltes Wasser, um eine übermäßige Kühlung zu verhindern.
- Tragen Sie mit dem Spender eine dünne Schicht Bepanthen® Repair Wundheilgel auf den zu behandelnden Bereich auf, ohne ihn zu berühren. Reiben Sie das Gel nicht ein. Wiederholen Sie die Anwendung bei Bedarf.
- Bringen Sie einen Verband oder ein Pflaster an und verwenden Sie jedes Mal einen neuen Verband bzw. ein neues Pflaster.

*Sonnenbrand und Hautreizung nach Sonneneinstrahlung*
- Säubern Sie den zu behandelnden Bereich.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Bepanthen® Repair Wundheilgel auf den zu behandelnden Bereich auf, ohne ihn mit dem Spender zu berühren. Reiben Sie das Gel nicht ein. Wiederholen Sie die Anwendung bei Bedarf.
- Falls nötig, verwenden Sie einen Verband oder ein Pflaster. Verwenden Sie jedes Mal einen neuen Verband.

**Besondere Vorsichtsmaß-nahmen ⚠**
Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie überempfindlich oder allergisch gegen einen der Inhaltsstoffe sind. In sehr seltenen Fällen wurde von Irritationen berichtet. Wenn eine Reizung oder eine allergische Reaktion auftritt, beenden Sie die Behandlung sofort.

Bepanthen® Repair Wundheilgel ist nicht für große Schürfwunden (größer als 20 cm²) geeignet.

Bepanthen® Repair Wundheilgel kann auf oberflächlichen Verbrennungen verwendet werden: Verbrennungen mit Beteiligung der Epidermis und/oder Dermis, gewöhnlicherweise durch Schwellung, rote Haut und Blasen gekennzeichnet.

Verwenden Sie Bepanthen® Repair Wundheilgel nicht im Gesicht, am Auge, an den Augenlidern oder Schleimhäuten.

Suchen Sie immer einen Arzt auf:
- bei großen, ausgedehnten oder sehr tiefen Wunden
- bei kleinen, stark infizierten Wunden
- im Falle einer langsamen Heilung oder
- bei Risiko auf Komplikationen

In diesen Fällen kann Bepanthen® Repair Wundheilgel ebenso helfen, es reicht jedoch auf keinen Fall als alleinige Behandlung aus.

Nur zur äußerlichen Anwendung.

Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem Verfalldatum (siehe Verpackung).

**Lagerungsbedingungen**
Lagern Sie das Produkt zwischen 5°C und 25°C.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**Die Gebrauchsanweisung wurde zuletzt aktualisiert im: Juli 2023**

50 g

Medical Device

Oystershell NV
Nijverheidsweg 10
B-9820 Merelbeke

CE 1639

**Verdeler / Distributeur / Vertreiber :**
Bayer SA-NV
Jan Mommaertslaan 14
B-1831 Diegem

Bayer B.V., Siriusdreef 36, NL-2132 WT Hoofddorp

| **Legende voor de symbolen / Explication des symboles / Erklärung der Symbole :** | |
|---|---|
| 5°C – 25°C | Temperatuurbegrenzing / Limite de température / Temperaturbegrenzung |
| | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Consulter la notice d'utilisation / Gebrauchsanweisung beachten |
| | Opgelet / Avertissements / Vorsicht |
| LOT | Lotnummer / Numero de lot / Chargenbezeichnung |
| | Uiterste gebruiksdatum / Péremption / Verwendbar bis |
| | Fabrikant / Fabricant / Hersteller |

1574/620152/19C/07020583/3

Bayer